

职称英语指导：汉英语序的比较 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/129/2021_2022__E8_81_8C_E7_A7_B0_E8_8B_B1_E8_c91_129912.htm 一句话、一个段落、亦或是整篇文章，无非是要表达几个信息点，即：时间、地点、人物、情节、结果。具体反映在语言上，是通过特殊疑问词来表达的。也就是说，如果我们牢牢地把握住这几个“W”s和一个“H”，我们就可以掌握作者所要表达的信息点。例如：对照上例来看，英语说话的思维是：“主语-谓语-宾语-方式状语-地点状语-时间状语”。我们了解它的顺序、知道各信息点的位置，在脑子里带着“谁-干-什么事情-什么方式干的-什么地点干的-什么时间干的”这几个问题去看句子或者文章，就可以在特定的位置找出答案。同样是这句话，我们汉语是这样说的：由此可见，汉语的说话思维是：“时间状语-地点状语-主语-方式状语-谓语-宾语”。当然，根据说话人想要强调的点不同，句子成分的位置也可以灵活改变。简单句也可以变成很复杂的复杂句。但是，任何的复杂句都由简单句组成。所以，只要我们把握住“时间、地点、人物、情节、结果”这条主线，任它千变万化，我们都可以了解文章所要表达的内容。100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com